

9 ВЕРЕСНЯ 2018. П'ЯТНАДЦЯТА НЕДІЛЯ ПО ЗІСЛАННЮ СВЯТОГО ДУХА. (№ 3794)

Недільні Читання: Апостол: до 2 Коринтян: 4, 6 - 15. **Євангелія:** від Матея: 22, 35- 46

Ласкаво вітаємо всіх наших парафіян після літніх відпусток і шкільних вакацій знову до парафії. Нехай милостивий Господь всіх Вас поблагословить своїми ласками і успіхами у житті, і в праці, і науці.

WELCOME BACK! We are now starting a new Church Liturgical Year, a New School Year and we hope you will start a fresh new Spiritual Year.

Після кожної Св. Літургії - благословення студентів і школярів на успішний і щасливий навчальний рік перед іконостасом Катедрі.

Замовлені Сл. Божі та інші Богослуження у тижні

Неділя 9

8:30 р. В наміренні давших
10:30 р. За Боже благословення наших парафіян.
За мир, спокій та Боже благословення для України та Українського народу.
За успішний навчальний рік для всіх учнів і студентів

Вівторок 11 Ускіновіння Голови ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ. Піст.

8:00 р. Св. Літургія

Середа 12 Постійна Дев'ятниця

6:00 в. Вервиця 6:30 в. Молебень до Матері Божої

7:00 в. Св. Літургія

Четвер 13

8:00 р. † Василь і Марія, діти

П'ятниця 14 Початок Літургійного року

8:00 р. За Божі ласки і здоров'я для Патріарха Святослава і духовенства нашої Церкви

Субота 15

4:00 в. Вечірня 5:00 в. Недільна Св. Літургія

КАВА І СОЛОДКЕ. Сьогодні ласкаво запрошуємо всіх парафіян і гостей на завжди приємні зустрічі за кавою після кожної Служби Божої до нашої церковної залі.

КАТЕХИЗАЦІЯ з наступної неділі. Просимо батьків в неділю приводити своїх дітей на Катехизацію, яку провадить піддиякон Михайло Дубанович в нашій церковній залі після другої Св. Літургії. Ласкаво запрошуємо хлопців до Вівтарної дружини (**бажаючих просимо зголоситися до священників**), також всіх дітей тримати свічки під час читання Св. Євангелія на Сл. Божих.

19-го вересня, вівторок: **Засідання Парафіяльної Ради** в резиденції Катедрі в 7:00 год. веч.

19 вересня вівторок: відбудеться **посвячення нового приміщення Школи Святого Йосафата і шкільного року** Преосвященним Владикою Кир Стефаном, Епархом, у спортзалі школи (110 Tenth Street, Toronto) о 10:00 год. рано. Всіх ласкаво запрошують.

St. Josaphat Cathedral Catholic School would be honoured by your presence to our **Blessing of St. Josaphat Cathedral School** new permanent location and the beginning of the new school year by Most Rev. Stephan Chmilar to be held on Wednesday, September 19th, at 10:00 am in the school gymnasium (110 Tenth Street) R.S.V.P. by September 14th to: Leda Ostafichuk, Principal 416-393-5291 leda.ostafichuk@tcdsb.org

SEPTEMBER 9, 2018. FIFTEENTH SUNDAY AFTER PENTECOST

READINGS: Epistle: 2 Cor.: 4, 6 - 15. **Gospel:** Matth.: 22, 35- 46

Вітаємо всіх школярів і студентів, котрі починають новий шкільний рік. Цей незвіданий, цікавий і, водночас, нелегкий шлях до пізнання, до нових звершень, до самостійного життя. Нехай Милосердний Господь Бог зсилає на Вас своє щедre благословення, дає Вам сили, здоров'я, і наснаги щасливо провести цей навчальний рік, щоб діти нашої Української громади, гарно вчилися, поважали і шанували батьків та вчителів та були добрими дітьми Божими.

Молитва на початок навчального року: Небесний Отче! Ти радів, коли до Тебе приносили чи приводили дітей. Ти пригортав їх до Себе і благословляв. Просимо Тебе, приймай й наші щирі молитви, відкрий нашим школярам і студентам розум до науки і щедro поблагослови їм їхнє навчання. Ти кличеш їх до Себе, то ж оточи їх Своєю любов'ю та опікою. Вчини так, щоб вони зростали в мудрості та Твоїй благодаті. Допоможи їхнім батькам та вчителям, поблагослови також їхні старання та працю. Амінь

Реєстрація дітей в цілоденну Школу Св. Йосафата. В цій унікальній школі діє урядова програма навчання провінції Онтаріо, яка включає навчання дітей української мови, історії і культури, є підкріплена духовним вихованням, пізнанням обряду і традицій нашої Церкви. Щоб зареєструвати дитину, виповніть форму: <http://soar.tcdsb.org>, або т.: 416-393-5291. Заохочуємо передавати інформацію про нашу школу всім приятелям і рідним, хто має дітей шкільного віку.

20 вересня, четвер: Комітет Українок Канади - Відділ Торонто запрошує українську громаду на **Свято Лесі Українки**, яке відбудеться о год. 6:00 вечора біля пам'ятника в Гай Парку. Свято розпочнеться соборним молебнем, а далі - мистецька програма. Просимо принести свої крісла

Свято-Миколаївська суботня школа провадить набір дітей від 4 років до 12 класу на **курси українознавства** від 8 вересня 2018 р., за адресою: 35 West Diane Park Dr., Etobicoke.

5-7 жовтня: Українська Молодь Христові при соборі Покрови Пресвятої Богородиці запрошує всіх бажаючих на **прощу до Квебеку і Монреалу**. Реєстрація до 14-го вересня за тел. 647-913-2971.

9 - 23 вересня, 2018р. КАНАДСЬКО-УКРАЇНСЬКА МИСТЕЦЬКА ФУНДАЦІЯ ласкаво запрошує шанувальників мистецтва на відкриття осіннього сезону в ГАЛЕРІЇ КУМФ! Офіційне відкриття виставки **"НОВІ ВИМІРИ МИСТЕЦТВА ПИСАНКИ"** унікальних композицій ДАВИДА ВАСИЛИШИНА в техніці мозаїки з писанок в неділю, 9 вересня, в 2 год по полудні.

ЩИРА ПОДЯКА: О. Дулибі і за покриття ваксом підлоги в церковній залі та М. Дубановичу за його допомогу в цьому, Р. Дейголосу за чищення і фарбування гаражних дверей в резиденції та впорядкування гаражу. Паням і їх помічникам, які готували каву протягом літа. М. Шмезі за допомогу у вивезенні гілля з паркової площі.

ЩИРА ПОДЯКА НАШИМ ЖЕРТВОДАВЦЯМ НА ЦЕРКВУ: Павліна Назар -\$200.00; Українська Кредитова Спілка – \$700.00; Наталя Соє - \$100.00 – з нагоди хрещення Марка; Володимир Прокопів - \$100.00 – з нагоди шлюбу; Микола Попадюк - \$50.00 – з нагоди хрещення Каріни; Марта Савка і родина: \$100.00 – в пам'ять бл. п. Мирослава, Маркіяна Ніни, \$100.00 - за всіх померших з родини та \$300.00 – подяка за молитви Олі Хорунжак; \$350.00 – Анонімно; \$350.00 – Анонімно; \$200.00 - Катерина Лотоцька; Недільна таця за 2 вересня/Sunday collection: \$1,395.00; Свічки/Candles – \$145.00; **Хай ласкавий Господь сторицею винагородить Вас за пожертви, час і працю!**

Бажаючі підтримати Катедрі і парафіяльні пореби Вашими жертвами через інтернет, зможете це зробити, відвідавши нашу веб сторінку: www.saintjosaphat.com You can make a donation to St. Josaphat's Cathedral online at this web site: www.saintjosaphat.com Thank you for your consideration.



УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ
CARDINAL FUNERAL HOME

92 Annette St., Tel. 416-762-8141
366 Bathurst St., Tel. 416-603-1444
Toronto, Ontario

FUNERAL HOMES LTD
Established 1925

BCU Buduchnist Credit Union

Your Needs. For Life™

VISIT YOUR LOCAL BRANCH
1-800-461-5941 • buduchnist.com

Turner & Porter
FUNERAL DIRECTORS

YORKE CHAPEL

2357 Bloor Street West ~ 416-767-3153

РІЗНИЦЯ В НАШИХ ПОСЛУГАХ



УСУУК
PERSONAL LOAN
SALE!

Vladimir Govdei
Sales Representative

416 728 4914
416 236 6000, 416 236 7266
vgovdei@gmail.com
vladgovdei.com
5415 Dundas St. West, Suite 300
Toronto, ON M9B 1B5




Call or visit our branch for more info!

Vlad Karman
Branch Manager
2397 Bloor Street W Toronto ON
416 762-6961
vkarman@ukrainiancu.com
ukrainiancu.com • facebook.com/ucuykc



**SMITH MONUMENT
COMPANY LTD.**

349 WESTON RD., TORONTO ON M6N 3P7

ANDREW LATYSHKO
PRESIDENT

T.: 416-769-0674 F.: 416-769-5677
Toll free: 1-888-836-7771
E-Mail: andrew@smithmonument.ca



Since 1919

ONTARIO FRESH AND TASTY

99 Advance Rd., Etobicoke, ON M8Z 2S6
Tel.: 416-234-8063




PAUL KOLODIJ
Insurance Broker

Ledoux, Lew & Patterson Insurance Brokers Limited

Tel: 905-890-1877 ext. 240 Cell: 647-280-4678
E-mail: pkolodij@lppinsurance.com

FOR ALL YOUR INSURANCE NEEDS
Homes, Condominiums, Apartments, Rental Dwellings, Automobile, Classic Cars,
Commercial, Industrial, Business and Liability Farms.

REMAX
Performance Realty Inc., Brokerage

Gary Zazulak
Sales Representative

Direct 416-856-7855 Web www.gtahomesbygary.com
Office 905-270-2000 E-mail gzazulak@yahoo.com



Halenda's
2110 Dundas St East
Mississauga, ON
905 671 6464

CRUPI-LAW
NATALIA WERHUN - POPOWICZ
LAWYER

Telephone: 905-415-8900 Ext. 227 Facsimile: 905-415-8902
Head Office: Website: www.crupilaw.ca
Markhamwoods Business Centre Email: nwerhun@crupilaw.ca
305 Renfrew Drive | Suite 302
Markham, Ontario | L3R 9S7

КАТЕДРАЛЬНІ ВІСТІ

ST. JOSAPHAT'S UKRAINIAN CATHOLIC CATHEDRAL

Rectory: 143 Franklin Avenue, Toronto, Ontario M6P 3Y9
www.saintjosaphat.com e-mail saintjosaphat@rogers.com

Office: Mon.- Fri. 9 am – 3 pm 416-535-9192
Sick call only: 647-633-5851 416-220-3745

St. Josaphat's School 416-393-5291

DIVINE LITURGIES
SUNDAY DIVINE LITURGIES:
Saturdays: 5:00 pm
Sundays: 8:30, 10:30 am

Holy Days: 8:30 am & 7 pm
Week Days: 8:00 am

VESPERS
Saturdays & Eves of
Major Feasts: 4:00 pm

CONFESSION
Before services and upon request

Священники
о. Володимир Янішевський, Настоятель
о. Остап Чорний, Сотрудник
о. Іван Барщик, Емерит



СВЯТІ ЛІТУРГІЇ
НЕДІЛЬНІ:

Суботи: 5:00 веч.
Неділі: 8:30 та 10:30 ранку

Свята: 8:30 ранку та 7:00 веч.
Будні: 8:00 ранку

ВЕЧІРНІ
Суботи і Навечір'я
Свят: 4:00 веч.

СПОВІДЬ
Перед відправами і за
домовленістю.

Clergy

Very Rev. Volodymyr Yanishevsky, Rector
Rev. Ostap Chorniy, Associate
Very Rev. John Barszczyk, Retired

СВЯТІ ТАЙНИ: ХРЕЩЕННЯ – зголошувати один місяць наперед
ВІНЧАННЯ - зголошувати один рік наперед
ЄЛЕОПОМАЗАННЯ – повідомляти просимо не тільки у смертний час, але і у часі тяжкої недуги
SACRAMENT OF THE SICK - please notify not only in danger of death but also in sickness.

Псалом 43

Бог нам приближище і сила; у нещастях з'явився з дукою допомогою. Не злякаємось, хоч би й земля провалилась і гори захиталися серед моря. Нехай ревуть, бушують його води, хай дрижать гори від його обурення. Ріка, - її відноги звеселяють місто Боже, святі Всевишнього чертоги. Бог серед нього, воно не похитнеться; Бог йому допоможе перед світанком. Захвилювалися народи, царства захиталися; Господь заgrimів громом, земля задрижала. Господь сил з нами, Бог Якова - наша твердиня. Ходіте, гляньте на діла Господні, які страхітливі речі він учинив на землі. Він, що припиняє війни по край землі, що ломить лука й торощить списи, і щити вогнем палить. Вгамуйтеся і пізнайте, що я - Бог, що я вознісся на землі між народами. Господь сил з нами, Бог Якова - наша твердиня.